

Resúmenes

Sémir Badir

Ontología y fenomenología en el pensamiento de Saussure

¿Cuál es el estatuto del valor en el pensamiento de Saussure? La pregunta implica, en primer lugar, determinar en sus textos manuscritos sitios semánticos distintos. A los dos registros de saber, propuestos por Simon Bouquet, metafísico y epistemológico, corresponden así dos órdenes de aprehensión de las realidades lingüísticas: ontológica y fenomenológica. El concepto de *valor lingüístico* asigna a la lengua una ontología negativa. Tiene como equivalente la noción enigmática de *categoría negativa* y se encuentra expresada en el orden fenomenológico bajo la relación de *formas lingüísticas*.

Ontologie et phénoménologie dans la pensée de Saussure

Quel est le statut de la valeur dans la pensée de Saussure ? La question implique qu'on cherche d'abord à déterminer dans ses textes manuscrits des sites sémantiques distincts. Aux deux registres de savoir proposés par Simon Bouquet ; métaphysique et épistémologique ; correspondent ainsi deux ordres d'apprehension des réalités linguistiques : ontologique et phénoménologique. Le concept de *valeur linguistique* assigne à la langue une ontologie négative. Il a pour équivalent la notion énigmatique

de *catégorie négative* et trouve à être exprimé dans l'ordre phénoménologique sous le rapport de *formes linguistiques*.

Ontology and Phenomenology in Saussure's Thought

Which is the statute of value in Saussure's thought? The question leads us to look and first determine different semantic places in his manuscript texts. To both metaphysical and epistemological examinations of knowledge proposed by Simon Bouquet, there thus corresponds two orders of apprehension of linguistic realities: one ontological and the other phenomenological. The concept of *linguistic value* assigns to language a negative ontology. It has as an equivalent the enigmatic notion of *negative category* and is found to be expressed in the phenomenological order under the relationship of *linguistic forms*.

Jacques Coursil

Arquitectura de la significación.

Lectura sistémica del *corpus* saussuriano

La reciente publicación de manuscritos originales de Ferdinand de Saussure (Engler, 1989; Bouquet y Engler, 2001) han permitido una renovación muy esperada sobre el conjunto de los estudios saussurianos. Las concepciones estructuralistas que han dominado durante casi un siglo las lecturas del *corpus* saussuriano, hoy en día son fuertemente cuestionadas. La idea según la cual Saussure podría ser considerado como el "padre" del estructuralismo, apenas se puede defender ahora. Una lectura "post-estructuralista" del *corpus* se impone, en el cual el concepto de estructura, nunca mencionado por Saussure, cede su lugar al concepto de sistema, en las acepciones actuales que se le dan a este término, sistema de signos, pero sobre todo sistema de valores puros. El presente artículo propone una lectura sistémica del *corpus* de lingüística general saussuriano que desplaza

las interpretaciones estructuralistas que se conocen hasta hoy. Esta lectura sigue paso a paso el texto saussuriano y da luz a una teoría totalmente nueva de la que, sin embargo, podemos encontrar algunos elementos en los *Problèmes de linguistique générale*, de Benvéniste (PLG 1960) y en el análisis de Lacan (Lacan, Séminaires).

Architecture de la signification.

Lecture systémique du *corpus* saussuriano

La récente publication de manuscrits originaux de Ferdinand de Saussure (Engler 1989) (Bouquet et Engler 2001) ont permis un renouvellement très attendu de l'ensemble des études saussuriennes. Les conceptions structuralistes qui ont dominées pendant près d'un siècle les lectures du *corpus* saussurien sont aujourd'hui fortement remises en question. L'idée même selon laquelle Saussure pourrait être considéré comme le "père" du structuralisme n'est que difficilement défendable aujourd'hui. Une lecture "post-structuraliste" du *corpus* s'impose dans laquelle le concept de structure, jamais mentionné par Saussure lui-même, fait place à celui de système dans les acceptions actuelles qu'on donne à ce terme, système de signes, mais surtout système de valeurs pures. Le présent article propose une lecture systémique du *corpus* de linguistique générale Saussurien qui déplace les interprétations structuralistes connues à ce jour. Cette lecture suit pas à pas le texte saussurien et met au jour une théorie tout à fait nouvelle dont on peut toutefois trouver certains éléments dans les *Problèmes de Linguistique Générale* de Benvéniste (PLG 1960) et dans l'analytique de Lacan (Lacan Séminaires).

Architecture of Signification.

Systemic Reading of the Saussurian *Corpus*

The recent publication of the original manuscripts of Ferdinand de Saussure (Engler, 1989; Bouquet and Engler, 2001) have per-

mitted a long-awaited renewal of the whole of Saussurian studies. The structuralist conceptions that have dominated the reading of the Saussurian *corpus* during nearly a century, are strongly questioned today. The very idea that Saussure could be considered the "father" of structuralism can hardly be defended now. A "post-structuralist" reading of the *corpus* imposes itself in which the concept of reading, never mentioned by Saussure, yields its place to the concept of system, in the present meanings given to the term: sign system, but above all the system of pure values. This article proposes a systemic reading of the *corpus* of Saussurian General Linguistics that replaces the structuralist interpretations known up to the present time. This reading follows the Saussurian text step by step and sheds light to a totally new theory of which, however, we can find some elements in the *Problèmes de Linguistique Générale* by Benvéniste (PLG 1960) and in the analysis by Lacan (Lacan, Séminaires).

Jacques Fontanille

Retórica y manipulación de los valores

Cuando tratamos de abarcar el conjunto de las figuras retóricas, para rendir cuentas de manera coherente, nos enfrentamos a la disparidad de los inventarios heredados por la tradición, y llegamos por lo general a tipologías que contribuyen a la confusión sin procurar una visión de conjunto satisfactoria.

Por lo tanto, se requiere a la vez, renunciar a explicar exhaustivamente los inventarios de figuras y elegir un punto de vista que desborda la mera perspectiva retórica. Es por eso que aquí proponemos adoptar un punto de vista de la "manipulación de los valores" en discurso, y de colocarnos en la perspectiva más general de la *praxis* enunciativa: esta doble determinación permite destacar una "dimensión retórica del discurso" y caracte-

rizar las operaciones como fundamentos sobre los que se apoya el valor de las configuraciones discursivas.

Las operaciones retóricas permiten, entonces, ser ordenadas en una secuencia, en la que cada fase se caracteriza por al menos dos categorías de base, que se pueden, a su vez, analizar en sub-categorías; la secuencia tiene la forma de una "prueba" (en la producción) y de una "resolución de problema" (en la interpretación): (1) la confrontación-problematización (Desplazamiento vs Conflicto), (2) el control-mediación (Asunción vs Configuración), y (3) la resolución-interpretación (Similitud vs Conexión).

Las figuras retóricas que son analizadas, aparecen en esta perspectiva como productos fijos de la *praxis*: otras son posibles de ser consideradas, pero no tendrían nombre; el modelo obtenido es un modelo de la sintaxis retórica del discurso, y no una tipología de los inventarios de la retórica tradicional.

Rhétorique et manipulation des valeurs

Quand on cherche à embrasser l'ensemble des figures de rhétorique, pour en rendre compte de manière cohérente, on se heurte à la disparité des inventaires légués par la tradition, et on aboutit en général à des typologies qui ajoutent à la confusion sans procurer une vue d'ensemble satisfaisante.

Il faut donc à la fois renoncer à rendre compte exhaustivement des inventaires de figures, et choisir un point de vue qui déborde la seule perspective rhétorique. C'est pourquoi on propose ici d'adopter le point de vue de la « manipulation des valeurs » en discours, et de se placer dans la perspective plus générale de la *praxis* énonciative : cette double détermination permet de dégager une « dimension rhétorique du discours » et d'en caractériser les opérations comme portant sur la valeur des configurations discursives.

Les opérations rhétoriques peuvent alors être ordonnées en une séquence, dont chaque phase se caractérise par au moins

deux catégories de base, elles-mêmes analysables en sous-catégories ; la séquence a la forme d'une « épreuve » (en production) et d'une « résolution de problème » (en interprétation) : (1) la confrontation-problématisation (Déplacement *vs* Conflit), (2) le contrôle-médiation (Assomption *vs* Configuration), et (3) la résolution-interprétation (Similitude *vs* Connexion).

Les figures de rhétorique qui sont analysées apparaissent dans cette perspective comme des produits figés de la praxis : d'autres sont envisageables, qui n'auraient pas de nom ; le modèle obtenu est un modèle de la syntaxe rhétorique du discours, et non une typologie des inventaires de la rhétorique traditionnelle.

Rhetoric and the Manipulation of Values

When we try to embrace the group of rhetorical figures in order to understand them in a coherent way, we confront the disparity of the inventories handed down to us by tradition, and we generally come to typologies that add to the confusion without managing to obtain a satisfactory joint view. Therefore, it is at once necessary to give up accounting exhaustively for the inventories of figures and choose a point of view that surpasses the mere rhetorical perspective. It is for this reason that we suggest adopting a point of view of the "manipulation of values" in discourse and place ourselves in the most general perspective of enunciative praxis. This double determination permits us to point out a "rhetorical dimension of discourse" and characterize the operations as carrying the value of discursive configurations. The rhetorical operations can then be ordered in a sequence in which each phase is characterized by at least two basic categories that can in turn be analyzed in subcategories. The sequence has the form of a "proof" (in production) and of a "problem solution" (in interpretation): (1) confrontation-problematization (Displacement *vs* Conflict), (2) control-mediation (Assumption *vs* Con-

figuration), and (3) resolution- interpretation (Similarity *vs* Connection).

The rhetorical figures analyzed appear in this perspective as fixed products of praxis and others are also possible to take into account that don't have a name. The model thus obtained is a model of rhetorical syntax of discourse and not a typology of the inventories of traditional rhetoric.

Claude Zilberberg

Valores semióticos y valores pictóricos

El punto de partida de este estudio es muy simple; a propósito de la pintura, existen numerosos comentarios tanto por parte de los mejores analistas como por parte de los mismos pintores que, de manera inesperada, si nos ponemos a pensarlo, atañen al valor de la frescura. Si se trata, sin lugar a dudas, de un valor pictórico, la pregunta se formula por sí misma: ¿Cuáles son las vías razonables para vincular a este valor asumido por los pintores al sistema de valores semióticos propios del esquema tensivo?

Valeurs sémiotiques et valeurs picturales

Le point de départ de cette étude est on ne peut plus simple ; à propos de la peinture, nombreux sont les commentaires tant de la part des meilleurs analystes que de celle des peintres eux-mêmes où, de manière inattendue si l'on y songe, il est question de fraîcheur. Celle-ci étant indubitablement une valeur picturale, la question se formule d'elle-même : selon quelles voies raisonnables est-il possible de rattacher cette valeur assumée par les peintres au système des valeurs sémiotiques propres à l'hypothèse du schématisme tensif ?

Semiotic and Pictorial Values

The starting point of this study is very simple: concerning painting, there are numerous comments as much by the best analysts as by the very painters themselves in which, in an unexpected way if we really think about it, is a question of freshness. It is, with no shadow of a doubt, a pictorial value and the question is obvious: which are the reasonable ways to link this value adopted by painters to the system of semiotic values particular to the tensive schema.

Jean-François Bordron

Valor y dualidad

El concepto saussuriano de *valor* toma mucho de las nociones fundamentales de la economía clásica. Se articula con el principio central de *dualidad* que es el verdadero eje alrededor del cual se ordenan tanto la concepción saussuriana del signo, la oposición entre lo sincrónico y lo diacrónico, como la noción de valor misma. Este artículo intenta analizar estos dos conceptos y obtener algunos resultados en cuanto a la organización de una teoría semiótica.

Valeur et dualité

La conception saussurienne de la *valeur* emprunte beaucoup aux concepts fondamentaux de l'économie classique. Elle s'articule avec la notion centrale de *dualité* qui est le véritable pivot autour duquel s'ordonnent aussi bien la conception saussurienne du signe, l'opposition du synchronique et du diachronique que la notion de valeur elle-même. Cet article essaie d'analyser ces deux concepts et d'en tirer quelques conséquences quant à l'organisation d'une théorie sémiotique.

Value and Duality

The Saussurian concept of *value* draws much from the fundamental concepts of classical economy. It expresses itself with the central notion of *duality* that is the true core around which the Saussurian conception of sign, the opposition of the synchronic and the diachronic, as well as the notion of value itself is ordered. This article intends to analyze these two concepts and extract some results in terms of the organization of a semiotic theory.